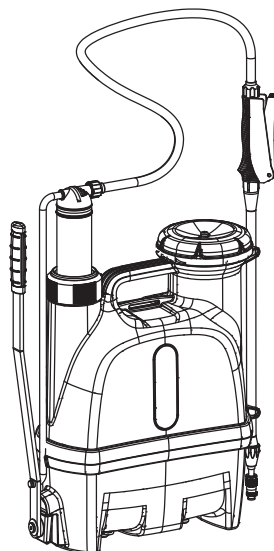
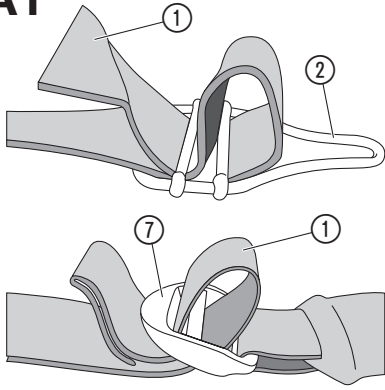
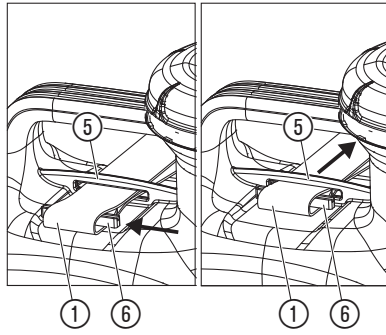
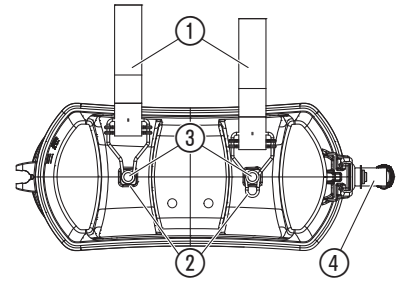
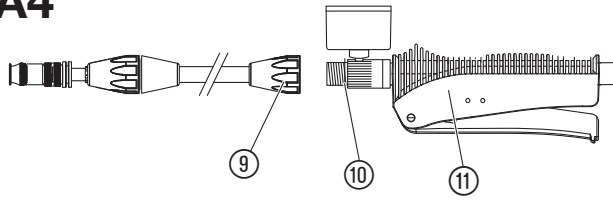
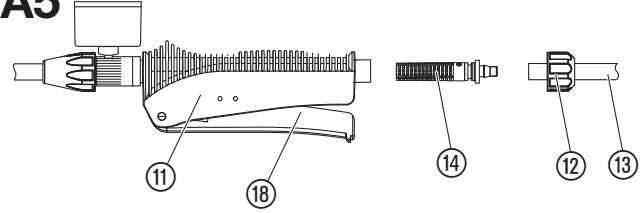
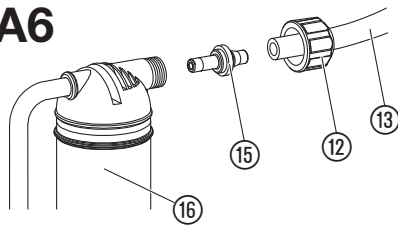
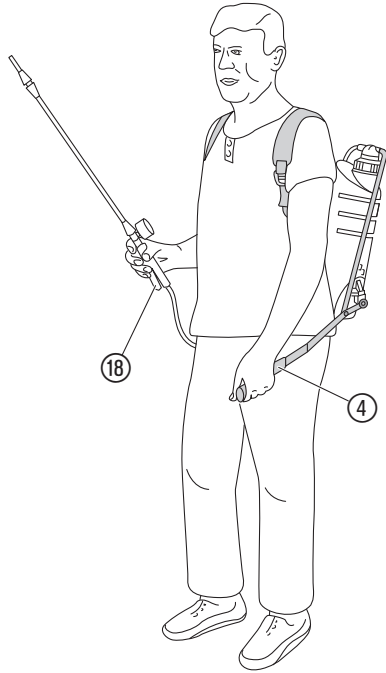
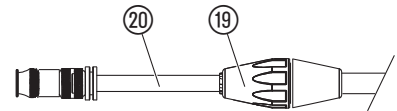
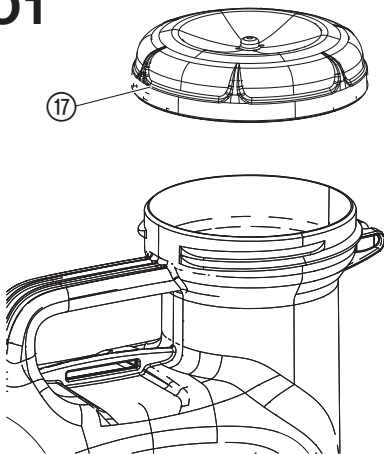
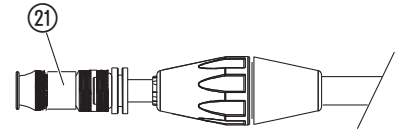
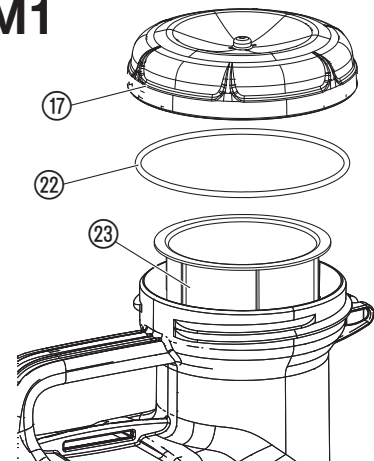
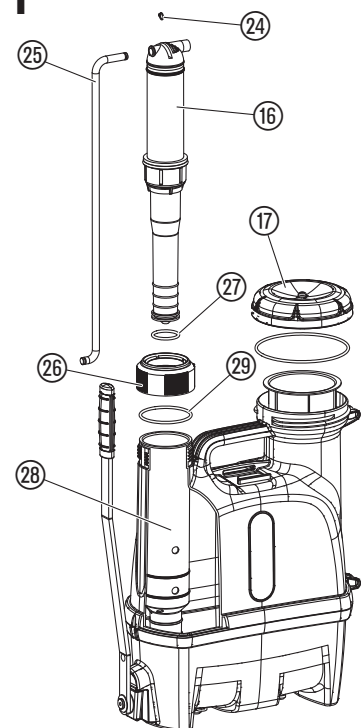


12L

Art. 11140



**EL** Οδηγίες χρήσης  
Ψεκαστήρας πλάτης

**A1****A2****A3****A4****A5****A6****O2****O3****O1****O4****M1****T1**

Συνιστάμε ένα λεπτομερή έλεγχο του ψεκαστήρα πλάτης μετά από πεντάχρονη χρήση – κατά προτίμηση από το Τμήμα Σέρβις της GARDENA.

### Αποθήκευση:

Για αποθήκευση, αδειάστε τελείως τον ψεκαστήρα πλάτης ψεκάζοντας (ακόμη και μετά από τον καθαρισμό με νερό) και αποθηκεύστε τον σε σημείο χωρίς παγετό. Φροντίστε ώστε το προϊόν να προστατεύεται από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία. Το προϊόν μπορεί να θερμανθεί.

## EL GARDENA Ψεκαστήρας πλάτης 12L

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και να ακολουθείτε τις υποδείξεις τους. Εξοικειωθείτε βάσει αυτών των Οδηγιών με τον ψεκαστήρα πλάτης, με τη σωστή χρήση όπως και με τις υποδείξεις ασφαλείας. Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων. Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

### Προβλεπόμενη χρήση:

Ο **Ψεκαστήρας πλάτης** της GARDENA προορίζεται για τον ψεκασμό υγρών παρασιτοκτόνων<sup>1)</sup>, ζιζανιοκτόνων<sup>1)</sup>, λιπασμάτων<sup>1)</sup>, καθαριστικών υαλοπινάκων<sup>1)</sup>, κεριών αυτοκινήτου και συντηρητών στο σπίτι και στον κήπο σας. Δεν επιτρέπεται η χρήση του σε δημόσιους χώρους, πάρκα, αθλητικούς χώρους ή στη γεωργία και δασοκομία. Η τήρηση των οδηγιών σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή χρήση του ψεκαστήρα πλάτης.

<sup>1)</sup> Σύμφωνα με το νόμο για τη φυτοπροστασία, καθώς και το νόμο για τα απορρυπαντικά επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά εγκεκριμένα υλικά (εξουσιοδοτημένα εξειδικευμένα καταστήματα).

### Προσοχή:

Εξαιτίας του κινδύνου σωματικής βλάβης επιτρέπεται να ψεκάζονται με τον ψεκαστήρα πλάτης της GARDENA μόνο αυτά τα υγρά που αναφέρονται από τον κατασκευαστή. Δεν επιτρέπεται να ψεκάζονται οξέα, μέσα απολύμανσης και αδιαβροχοποίησης, διαβρωτικά μέσα, μέσα που περιέχουν απορρυπαντικά, βενζίνη ή λάδι ψεκασμού.

## 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### Κίνδυνος τραυματισμού:

**Μην ανοίξετε ποτέ τον ψεκαστήρα πλάτης και μην ξεβιδώσετε ποτέ τη χειρολαβή ραντιστηριού όσο ο ψεκαστήρας βρίσκεται ακόμα υπό πίεση.**

Όταν ψεκάσετε εντομοκτόνα, ζιζανιοκτόνα, μυκητοκτόνα ή άλλες ουσίες φροντίδας των φυτών, πρέπει να τηρείτε όλα τα ειδικά, προστατευτικά μέτρα που συνιστά ο παρασκευαστής της ουσίας που χρησιμοποιείτε.

**Πριν από κάθε άνοιγμα του ψεκαστήρα υποπίεστε τον εντελώς πιέζοντας το διακόπτη της χειρολαβής ραντιστηριού.**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

### Χειρισμός:

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Το δοχείο επιτρέπεται να γεμιστεί με μάξιμουμ 12 λίτρα υγρό.**

Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε τον ψεκαστήρα ως προς ενδεχόμενες βλάβες. Μην αφήνετε ποτέ τον ψεκαστήρα χωρίς επιτήρηση και για περισσότερο χρόνο με γεμισμένη αντλία υπό πίεση. Πρέπει να απομακρύνετε τα παιδιά από το προϊόν. Εσείς είστε υπεύθυνος απέναντι σε τρίτους. Μην εκθέτετε τον ψεκαστήρα πλάτης σε υψηλές θερμοκρασίες. Μέσα στο καπάκι του δοχείου βρίσκεται μία βαλβίδα εξισορρόπησης πίεσης. Αυτή η βαλβίδα αφήνει αέρα να εισέρχεται προς την εξισορρόπηση πίεσης και εμποδίζει τη διαρροή υγρού σε περίπτωση που πέσει ο ψεκαστήρας.

### Καθαρισμός:

**Μετά από κάθε χρήση, εκτονώστε την πίεση πατώντας το πλήκτρο πίεσης στο ραντιστήρι, αδειάστε το δοχείο, καθαρίστε το σχολαστικά και ξεπλύντε το με καθαρό νερό. Ακολουθώντας αφήστε τον ψεκαστήρα ανοιχτό να στεγνώσει.**

Μην πετάτε τα υπολείμματα υγρών στο αποχετευτικό σύστημα (τύπους συγκέντρωσης σκουπιδιών).

Προς αποφυγή ενδεχομένων χημικών αντιδράσεων ο ψεκαστήρας πρέπει να καθαριστεί κατά κάθε αλλαγή ψεκαστικού υγρού.

Για προστασία των χρησιμοποιηθέντων υλικών, μην χρησιμοποιείτε ποτέ επιθετικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ή βενζίνη.

## 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

### Συναρμολόγηση της ζώνης μεταφοράς [Εικ. A1/A2/A3]:

1. Τραβήξτε το άκρο της ζώνης μεταφοράς ① που δεν είναι ραμμένο περ. 2 έως 3 cm μέσα από τις μεταλλικές θηλίδες.
2. Τραβήξτε τη ζώνη μεταφοράς ① έτσι μέσα από το άνοιγμα ⑤ κάτω από τη λαβή, ώστε η διάταξη ρύθμισης ζώνης ⑦ να είναι στραμμένη προς τα εμπρός.
3. Περάστε την ασφάλεια ζώνης ⑥ από το πλάι στη ζώνη μεταφοράς ①.
4. Τραβήξτε τη ζώνη μεταφοράς ① προς τα πίσω, μέχρι η ασφάλεια ζώνης ⑥ να εμποδίζει να βγει η ζώνη μεταφοράς.
5. Τραβήξτε τις μεταλλικές θηλίδες ② στις προεξοχές ③ της κάτω πλευράς του ψεκαστήρα πλάτης, μέχρι να κουμπώσει με χαρακτηριστικό ήχο η σύνδεση.

Για δεξιόχειρες ο μοχλός αντλίας ④ πρέπει να είναι αριστερά. Τότε ο χειρισμός του ραντιστηριού γίνεται με το δεξί χέρι. Για αριστερόχειρες αντίστοιχα αντίστροφα.

### Συναρμολόγηση του ραντιστηριού:

#### Συναρμολόγηση του ραντιστηριού στη χειρολαβή [Εικ. A4]:

1. Τοποθετήστε το ραντιστήρι ⑨ μέχρι να τερματίσει στη λαβή του ραντιστηριού ⑩. Προσέξτε τη σωστή εφαρμογή του δακτυλίου Ο ⑩.
2. Βιδώστε το ραντιστήρι ⑨ με το χέρι στη λαβή του ⑩ (μην χρησιμοποιείτε πένσα).

#### Συναρμολόγηση της χειρολαβής ραντιστηριού στο σωλήνα [Εικ. A5]:

3. Τοποθετήστε το ρακόρ ⑫ στο λάστιχο ⑬.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο ⑭ στη λαβή του ραντιστηριού ⑩.
5. Τοποθετήστε το λάστιχο ⑬ στο φίλτρο ⑭.
6. Βιδώστε το λάστιχο ⑬ με το ρακόρ ⑫ με το χέρι στη λαβή του ραντιστηριού ⑩ (μην χρησιμοποιείτε πένσα).

#### Συναρμολόγηση του σωλήνα στην αντλία [Εικ. A6]:

7. Τοποθετήστε το ρακόρ ⑫ στο λάστιχο ⑬.
8. Τοποθετήστε τον σύνδεσμο ⑮ στην αντλία ⑯.
9. Τοποθετήστε το λάστιχο ⑬ στον σύνδεσμο ⑮.
10. Βιδώστε το λάστιχο ⑬ με το ρακόρ ⑫ με το χέρι στην αντλία ⑯ (μην χρησιμοποιείτε πένσα).

## 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

### Γέμισμα του δοχείου [Εικ. O1]:

1. Ανακατέψτε καλά το υγρό ψεκασμού.
  2. Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου ⑰.
  3. Γεμίστε με υγρό ψεκασμού το πολύ μέχρι το σημάδι μέγιστης στάθμης (12 λίτρα).
- Παρακαλούμε να ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις αναλογίες που δίνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος το οποίο πρόκειται να ψεκάσετε.
4. Βιδώστε ξανά καλά το καπάκι του δοχείου ⑰ με το χέρι (μην χρησιμοποιείτε πένσα).

### Ψεκασμός [Εικ. O2/A1]:

1. Δέστε τον ψεκαστήρα πλάτης στην πλάτη.
2. Ρυθμίστε το μήκος των ζωνών μεταφοράς ① με τη βοήθεια των ρυθμίσεων ζώνης ⑦ στις ανάγκες σας. (Η ραμμένη άκρη της ζώνης μεταφοράς είναι εκ κατασκευής ήδη περασμένη από τις διατάξεις ρύθμισης ζώνης ⑦.)
3. Πίεστε πολλές φορές τον μοχλό της αντλίας ④ προς τα κάτω (περ. 7 έως 9 φορές) μέχρι να δυσκολέψει η πίεση του μοχλού και να αισθανθείτε αντίσταση.
4. Πατήστε το πλήκτρο πίεσης ⑱ στη λαβή του ραντιστηριού. Το υγρό ψεκάζεται.
5. Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο πίεσης ⑱ στη λαβή του ραντιστηριού. Ο ψεκασμός τερματίζεται.

### Ρύθμιση του αυλού εκτόξευσης [Εικ. O3]:

1. Λασκάρτε το ρακόρ ⑲.
2. Βγάλτε έξω τον σωλήνα ψεκασμού ⑳ μέχρι το επιθυμητό μήκος.
3. Σφίξτε ξανά το ρακόρ ⑲.

### Ρύθμιση της ακτίνας εκτόξευσης [Εικ. 04]:

Η ακτίνα εκτόξευσης ρυθμίζεται από μία συμπαγή ακτίνα (ακροφύσιο ανοιχτό) έως το φιλότερο νέφος σταγονιδίων (ακροφύσιο κλειστό).

→ Ανοίξτε ή κλείστε το ακροφύσιο ⑳ περιστρέφοντάς το, ανάλογα με την επιθυμητή δέσμη ψεκασμού.

## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Καθαρισμός του ψεκαστήρα πλάτης [Εικ. A5/M1]:

Ο ψεκαστήρας πλάτης πρέπει να καθαριστεί μετά από κάθε χρήση.

1. Πατήστε το πλήκτρο πίεσης ⑩ στη λαβή του ραντιστηριού για να εκτονώσετε την πίεση μέσω του σωλήνα ψεκασμού.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου ⑰ και καθαρίστε σε περίπτωση εξωτερικής ρύπανσης σχολαστικά την περιοχή του σπειρώματος και σπειρώματος-δακτύλιου Ο ㉔.
3. Καθαρίστε το φίλτρο εισαγωγής ㉓ και το καπάκι του δοχείου ⑰ σε καθαρό νερό.
4. Αδειάστε το δοχείο και γεμίστε το με καθαρό νερό (ενδεχ. με προσθήκη απορρυπαντικού πιάτων).
5. Αδειάστε τον ψεκαστήρα πλάτης γεμάτος ψεκάζοντας.  
Οι βαλβίδες και το ακροφύσιο καθαρίζονται.
6. Αφήστε ανοιχτό τον ψεκαστήρα πλάτης να στεγνώσει.  
Μη διαθέτετε τα υπόλοιπα υγρά μέσω του αποχετευτικού δικτύου.  
Απευθυνθείτε σχετικά στους οργανισμούς διάθεσης αποβλήτων του Δήμου σας.

## 5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

### Θέση εκτός λειτουργίας:

1. Καθαρίστε τον ψεκαστήρα πλάτης (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
2. Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου και αποθηκεύστε τον ψεκαστήρα πλάτης σε ένα σημείο χωρίς παγετό.

## 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

### Καθαρισμός του φίλτρου στη χειρολαβή ραντιστηριού [Εικ. A5]:

1. Βιδώστε το ρακόρ ⑫ και αποσυνδέστε το λάστιχο ⑬ με το φίλτρο ⑭ από τη λαβή του ραντιστηριού ⑪.
2. Καθαρίστε το φίλτρο ⑭ κάτω από τρεχούμενο νερό.
3. Τοποθετήστε ξανά τη λαβή του ραντιστηριού (βλ. 3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ Συναρμολόγηση της χειρολαβής ραντιστηριού στο σωλήνα).

### Καθαρισμός της αντλίας [Εικ. T1]:

Εάν μετά τον καθαρισμό του ψεκαστήρα πλάτης η αντλία δεν αναπτύξει πίεση, πρέπει να καθαριστεί.

1. Αφαιρέστε πρεσαριστά την ασφάλεια ㉔ (π.χ. με κατσαβίδι).
2. Αφαιρέστε την αρθρωτή ράβδο ㉕ από την αντλία ⑯.
3. Βιδώστε το ρακόρ ㉖ και τραβήξτε έξω την αντλία ⑯.
4. Ελέγξτε τον δακτύλιο Ο της αντλίας ㉗ και ενδεχ. αντικαταστήστε τον.
5. Αφαιρέστε το εσωτερικό τμήμα της αντλίας ㉘ και την τσιμούχα ㉙.
6. Καθαρίστε όλα τα μέρη της αντλίας και τις τσιμούχες με νερό (και απορρυπαντικό πιάτων).
7. Συναρμολογήστε ξανά την αντλία με την αντίστροφη σειρά. Βεβαιωθείτε ότι κατά την τοποθέτηση εφαρμόζουν σωστά οι τσιμούχες και δεν συνθίβονται.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμέτωση
Η αντλία δεν αναπτύσσει πίεση	Η βαλβίδα στο καπάκι του δοχείου είναι βουλωμένη.	→ Καθαρίστε το καπάκι του δοχείου.
	Οι συνδέσεις του σωλήνα στην αντλία και στη χειρολαβή ραντιστηριού δεν είναι στεγανές.	→ Σφίξτε τις συνδέσεις λάστιχου στην αντλία και στη λαβή του ραντιστηριού.
	Ο δακτύλιος Ο αντλίας ㉗ στην αντλία δεν είναι στεγανός.	→ Καθαρίστε την αντλία. Ελέγξτε τον δακτύλιο Ο της αντλίας ㉗ και ενδεχ. αντικαταστήστε τον.
Παρόλο που έχει πίεση, ο ψεκαστήρας δεν ψεκάζει καθόλου ή μόνο με ανεπαρκή ακτίνα εκτόξευσης	Το ακροφύσιο είναι βουλωμένο.	→ Καθαρίστε το ακροφύσιο.
	Το φίλτρο ⑭ στη λαβή του ραντιστηριού είναι βουλωμένο.	→ Καθαρίστε το φίλτρο ⑭ στη λαβή του ραντιστηριού.
Το δοχείο δεν ανοίγει εύκολα	Η πίεση του δοχείου είναι πολύ χαμηλή, επειδή είναι βουλωμένη η βαλβίδα στο καπάκι του δοχείου ⑰.	→ Καθαρίστε το καπάκι του δοχείου ⑰.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

## 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μέγ. χωρητικότητα	12 l
Ελάχ./μέγ. μήκος αυλού	60/100 cm
Μήκος σωλήνα	125 cm
Επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας	3 bar
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία λειτουργίας	35 °C

## 8. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

### Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

### Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.
- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών μάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευαστή εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή. Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δικαίο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktsvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiedzialnie przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba ju dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rubmosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Belialshvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

11140-20.960.01/1020  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com